

Balance de lit

MANUEL D'UTILISATION **C171 100 (MS6080)**



Veuillez conserver le manuel d'instructions à portée de main et suivre les instructions d'utilisation.

SOMMAIRE

I. Consignes de sécurité	6
A. Informations générales	6
B. Directives CEM et déclaration du fabricant.....	11
II. Installation.....	15
A. Installation de ponts bascules.....	15
B. Utilisation de l'adaptateur et recharge de la batterie...	17
C. Remplacement du bloc-batterie rechargeable	18
III. Indicateur	19
A. Indicateur et fonctions clés	19
B. Disposition de l'affichage	20
IV. Fonctionnement de base.....	21
A. Configurer le transfert de données sans fil	21
Transfert direct de données Wi-Fi.....	21
B. Pré-Tare.....	22
C. Imprimer	25
D. Mesure du poids	27
E. Calcul de l'IMC.....	27
F. Suivi du poids et alarme	28
V. Configuration de l'appareil	31
VI. Connexion de la balance à l'appareil récepteur	33
VII. Dépannage	34
VIII. Spécifications du produit	36
A. Informations sur l'appareil	36
IX. Déclaration de conformité.....	40

Explications du texte, des symboles sur l'étiquette et de l'emballage de l'appareil

Text/Symbol	Meaning
	Attention. Le non-respect des instructions peut entraîner des effets indésirables
	Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2002/96/CE. Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ordinaires
	Nom et adresse du fabricant de l'appareil
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation et suivez les instructions d'utilisation
	Appareil électromédical, partie appliquée de type B
	Numéro de catalogue de l'appareil
	Nom et adresse du représentant autorisé dans l'Union européenne (applicable uniquement aux dispositifs médicaux)
	L'appareil est un dispositif médical. Le texte indique le type de catégorie d'appareil
	Numéro de lot du fabricant pour l'appareil
	Numéro de série de l'appareil
	Numéro de modèle de l'appareil
	Identifiant unique de l'appareil (01) GTIN (11) Date de production (21) Numéro de série
e	Échelle de vérification. Valeur exprimée en unités de masse. Utilisée pour la classification et la vérification d'un instrument
	Dispositif conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le numéro à quatre chiffres est l'identifiant de l'organisme notifié du dispositif médical
	L'appareil est conforme aux réglementations essentielles établies par la législation européenne applicable

	Appareil conforme aux directives EU M : Label de conformité selon la directive 2014/31/UE pour les instruments de pesage à fonctionnement non automatique 20 : Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et le marquage CE a été apposé. (ex : 20=2020) 0122 : Identifiant de l'organisme notifié en métrologie
	L'appareil est une balance de classe III conforme à la directive 2014/31/UE
	Nom et adresse de l'entité qui importe l'appareil
	Nom et adresse de l'entité responsable de la traduction des informations à utiliser
CON.	Compteur d'événements enregistrant le nombre de fois où des ajustements de paramètres en mode protégé liés à des caractéristiques métrologiques (par exemple, la valeur de gravité) ont été effectués pour le dispositif
	L'appareil a reçu l'agrément de la NCC taïwanaise
	L'appareil est conforme aux réglementations de la Commission fédérale des communications des États-Unis
	L'appareil est conforme à tous les produits applicables au Royaume-Uni législation
	Polarité d'alimentation de l'appareil

En cas de divergence, l'icône figurant sur le dispositif lui-même prévaut.

Avis de droit d'auteur
Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tél. : +886-4-2406 3766

Fax : +886-4-2406 5612

Site Web : www.chardermedical.com

E-mail : info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Tous droits réservés.
Ce manuel d'utilisation est protégé par la loi internationale sur les droits d'auteur. Tout son contenu est sous licence et son utilisation est soumise à l'autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd. (ci-après dénommée « Charder »). Charder ne peut être tenue responsable des dommages causés par le non-respect des exigences énoncées dans ce manuel. Charder se réserve le droit de corriger les erreurs d'impression dans le manuel sans préavis et de modifier l'apparence extérieure de l'appareil à des fins de qualité sans le consentement du client..



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

I. Consignes de sécurité

A. Informations générales

Merci d'avoir choisi cet appareil médical Charder. Il est conçu pour être facile et simple à utiliser, mais si vous rencontrez des problèmes qui ne sont pas abordés dans ce manuel, veuillez contacter votre partenaire de service Charder local.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation correcte et l'entretien.

Utilisation prévue

Ce dispositif médical est conçu pour être utilisé conformément aux réglementations nationales, afin de mesurer le poids dans le respect des spécifications, à des fins liées au poids par des professionnels.

Le lit contenant le patient est poussé sur deux ponts de pesée équipés d'une balance numérique. Le dispositif mesure le poids du lit et du patient à l'aide de la balance numérique. Les deux ponts de pesée sont utilisés simultanément. En déduisant le poids du lit du poids total, il est possible de mesurer le poids du patient.

Avantage clinique

Les résultats de la mesure peuvent être utilisés par des professionnels pour diagnostiquer (et surveiller) des problèmes liés au poids.

Indications médicales/contre-indications prévues

Mesure : poids corporel du sujet. Aucune contre-indication connue à la mesure du poids corporel.

Profil du patient visé

- (a) Âge : aucune restriction
- (b) Poids : aucune restriction dans la limite de la capacité de pesée de l'appareil (la limite de poids du patient dépend du poids du lit. Si le lit pèse 50 kg, les patients pesant jusqu'à 450 kg peuvent être pesés, si la capacité de l'appareil est de 500 kg).
- (c) État du patient : nécessite la mesure du poids corporel.

Profil de l'utilisateur visé

(a) Être âgé d'au moins 20 ans

(b) Connaissances minimales requises :

- Être capable de lire à un niveau secondaire et de comprendre les chiffres arabes (par exemple 1, 2, 3, 4...)
- Connaissances de base en matière d'hygiène
- Formation au fonctionnement de l'appareil
- Lecture du manuel d'instructions

(c) Langue

- Capacité à lire la langue du manuel d'instructions et les instructions à l'écran

(d) Qualifications

- Aucune certification ou qualification particulière requise
- Capacité à pousser le lit sur la plate-forme de mesure. Deux utilisateurs recommandés.

Évaluation du risque résiduel

(a) Tous les risques prévisibles ont été évalués et jugés acceptables. De manière générale, le risque le plus probable lié à une utilisation incorrecte de l'appareil est une mesure moins précise (ou l'impossibilité d'utiliser l'appareil pour obtenir une mesure), ce qui ne présente pas de risque physique immédiat pour le patient ou l'utilisateur.

(b) Le rapport bénéfice/risque est jugé acceptable. Les balances de lit sont un outil important pour mesurer le poids des patients. L'utilisation de l'appareil est peu susceptible de causer un préjudice à l'utilisateur ou au patient.

Manipulation Générale

- L'appareil doit être placé sur une surface stable, plane, solide et non glissante.
- L'utilisation sur des surfaces molles (par exemple, un tapis) peut entraîner des résultats inexacts.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement verrouillées et serrées avant d'utiliser l'appareil.
- L'appareil est conçu pour mesurer un sujet à la fois.

Consignes de sécurité

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des instructions suivantes :

- Les piles doivent être tenues hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- Durée de vie prévue : 5 ans.
- Respectez toujours les réglementations en vigueur lorsque vous utilisez des composants électriques soumis à des exigences de sécurité accrues.
- Une installation incorrecte annulera la garantie.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur l'alimentation électrique correspond à celle du réseau électrique.
- L'appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement.
- Respectez les températures ambiantes admissibles pour l'utilisation.
- L'appareil est conforme aux exigences en matière de compatibilité électromagnétique. Ne dépassez pas les valeurs maximales spécifiées dans les normes applicables.

Environnemental

- Toutes les piles contiennent des composés toxiques ; elles doivent être éliminées par des organismes compétents désignés à cet effet. Les piles ne doivent pas être incinérées.

Nettoyage

- La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes à base d'alcool. N'utilisez pas de liquides nettoyants corrosifs. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression.
- N'utilisez pas de grandes quantités d'eau pour nettoyer l'appareil, car cela pourrait endommager les composants électroniques internes.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur avant de le nettoyer.

Maintenance

- Veuillez contacter votre distributeur Charader local pour l'entretien et l'étalonnage réguliers. Il est recommandé de vérifier régulièrement la précision ; la fréquence dépend du niveau d'utilisation et de l'état de l'appareil.

Garantie/Responsabilité

- Si Charder est responsable d'un défaut ou d'une anomalie constaté(e) à la réception de l'appareil, Charder s'engage à réparer le défaut ou à fournir un appareil de remplacement. En cas d'échec de la réparation ou du remplacement, les dispositions légales s'appliquent. La période de garantie est de deux ans à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inappropriés ou incorrects, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, modifications ou altérations, manipulation incorrecte ou négligente, interférences chimiques, électrochimiques ou électriques, sauf si les dommages sont imputables à une négligence de la part de Charder.
- Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. Tous les travaux d'entretien, les inspections techniques et les réparations doivent être effectués par un partenaire de service agréé par Charder, à l'aide d'accessoires et de pièces de rechange d'origine Charder. Charder n'est pas responsable des dommages résultant d'un entretien ou d'une utilisation inappropriés. Le démontage de l'appareil annulera la garantie.

Élimination

- Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager ordinaire, mais doit être déposé dans un point de collecte désigné pour les appareils électroniques. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès des autorités locales chargées de l'élimination des déchets.



Avertissement

- Seul l'adaptateur d'origine doit être utilisé avec l'appareil. L'utilisation d'un adaptateur autre que celui fourni par Charder peut entraîner un dysfonctionnement.
- Ne touchez pas l'alimentation électrique avec les mains mouillées.
- Ne pliez pas le câble d'alimentation et évitez les bords tranchants.
- Ne surchargez pas les câbles d'extension connectés à l'appareil.

- Acheminez les câbles avec précaution afin d'éviter tout risque de trébuchement.
- Tenez l'appareil à l'écart des liquides.
- Ne retirez pas la fiche en tirant sur le câble.
- Utilisez uniquement une prise correctement câblée (100-240 V CA) et n'utilisez pas de câble d'extension à prises multiples.
- Ne démontez ou ne modifiez en aucun cas l'appareil, car cela pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures et nuire à la précision des mesures.
- Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur intense. Des températures excessivement élevées peuvent endommager les composants électroniques internes.

Signalement d'incidents

- Tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant, au représentant dans l'UE (si le dispositif est utilisé dans un État membre de l'UE) et à l'autorité compétente de l'État membre de l'utilisateur/du sujet.

B. Directives CEM et déclaration du fabricant

Guide et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Test d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique - conseils
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le produit utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de causer des interférences avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	Le produit convient à une utilisation dans tous les établissements autres que les établissements domestiques et ceux directement raccordés à un réseau d'alimentation électrique basse tension qui alimente des bâtiments à usage domestique.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension /émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Conformité	

Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.

Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	CEI 60601 niveau d'essai	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique -conseils
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	Contact ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	Contact ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides/rafales CEI 61000-4-4	+ 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	+ 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier classique.
Surtension CEI 61000-4-5	+ Ligne(s) de 1 kV à ligne(s) + Ligne(s) de 2 kV à la terre	+ Ligne(s) de 1 kV à ligne(s) + Ligne(s) de 2 kV à la terre	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Chutes de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	0 % UT pendant 0,5 cycle 0 % UT pendant 1 cycle 70 % UT (baisse de 30 % en UT) pendant 25 cycles 0 % UT pendant 5 s	0 % UT pendant 0,5 cycle 0 % UT pendant 1 cycle 70 % UT (baisse de 30 % en UT) pendant 25 cycles 0 % UT pendant 5 s	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier classique. Si l'utilisateur du produit a besoin d'un fonctionnement continu pendant les coupures de courant, il est recommandé d'alimenter le produit à partir d'une alimentation sans coupure ou d'une batterie.
Champ magnétique à fréquence industrielle (50, 60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à fréquence industrielle générés par le produit doivent être conformes aux niveaux caractéristiques d'un emplacement type dans un environnement commercial ou hospitalier type.

REMARQUE UT correspond à la tension secteur alternative avant l'application du niveau d'essai.

Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.

Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	CEI 60601 niveau d'essai	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - guidage
Réalisé RF CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz à 80 MHz 6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz	3 Vrms 150 KHz à 80 MHz 6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à la distance de séparation recommandée, calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, par rapport à toute partie du produit, y compris les câbles.
RF rayonnée CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	Distance de séparation recommandée : $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,7 GHz Où P est la puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ provenant d'émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude électromagnétique du site, doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences. Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements portant le symbole suivant : 

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations.

La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

- a Les intensités de champ provenant d'émetteurs fixes, tels que les stations de base pour téléphones radio (cellulaires/sans fil) et radios mobiles terrestres, les radios amateurs, les émissions de radio AM et FM et les émissions de télévision, ne peuvent être prédites avec précision sur le plan théorique. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, il convient d'envisager une étude électromagnétique du site. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où le produit est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, il convient d'observer le produit afin de vérifier son fonctionnement normal. Si des performances

anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du produit.

- b Dans la gamme de fréquences comprise entre 150 kHz et 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

Distance de séparation recommandée entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le produit

Le produit est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du produit peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le produit, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où p est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

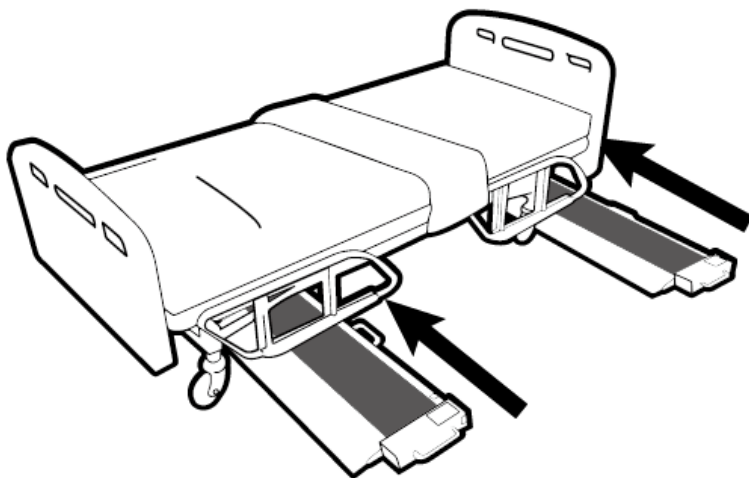
NOTE1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

NOTE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

II. Installation

A. Installation de ponts bascules

1. Placez des ponts de poids sous le lit, à côté des roulettes.



2. L'appareil doit être placé sur une surface non glissante, plane, dure et horizontale. Assurez-vous que le niveau à bulle est centré afin de garantir la précision des résultats.



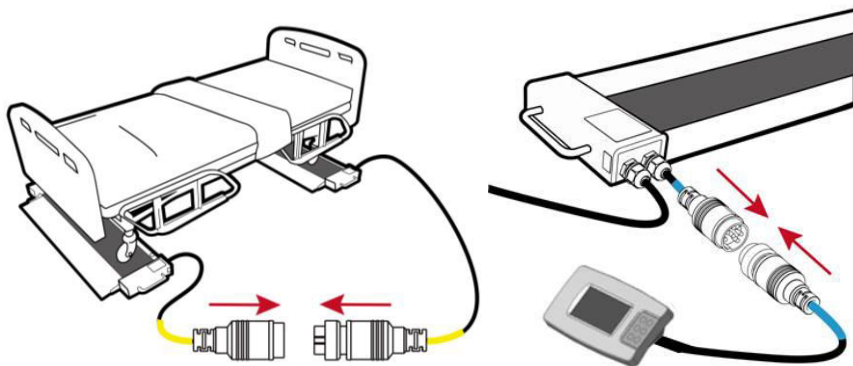
Indicateur à bulle : Niveau



Pas à niveau



3. Connectez les ponts de pesée. Toutes les broches doivent être connectées lentement et avec précaution afin d'éviter tout dommage.

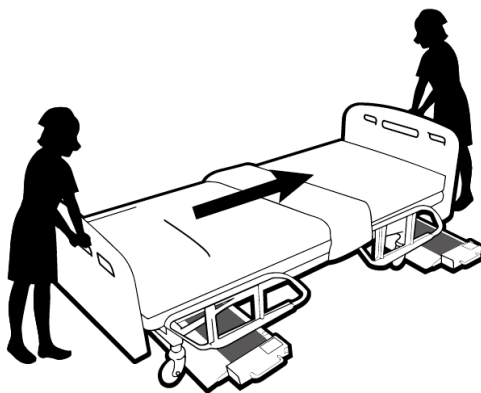


Le câble jaune doit être branché dans le port jaune (pour les ponts de pesée)

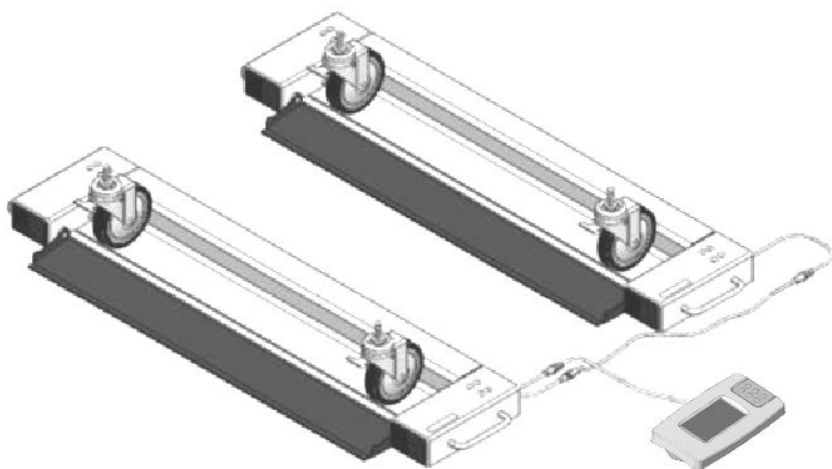
Le câble bleu doit être branché dans le port bleu (pour l'indicateur)

4. Allumez l'appareil.

5. **Une fois l'appareil allumé**, poussez le lit sur les ponts de pesée. Deux personnes peuvent être nécessaires pour effectuer cette procédure.



Note: veuillez à ne pas coincer le câble de raccordement sous la plate-forme ou le lit.

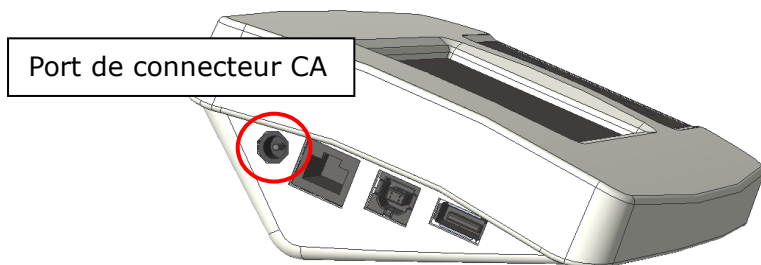


B. Utilisation de l'adaptateur et recharge de la batterie

La batterie rechargeable doit être rechargée au moins une fois tous les trois mois, que l'appareil ait été utilisé ou non. La batterie peut être rechargée en branchant l'adaptateur exclusif de l'appareil dans le port de connexion CA.

Après une longue période de stockage (par exemple, plus de trois mois), la batterie doit effectuer un cycle complet (charge/décharge) afin de retrouver sa pleine capacité.

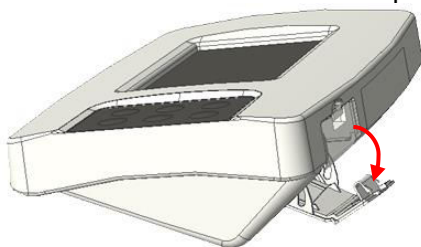
Assurez-vous que le boîtier de la batterie rechargeable est correctement installé et inséré dans le compartiment.



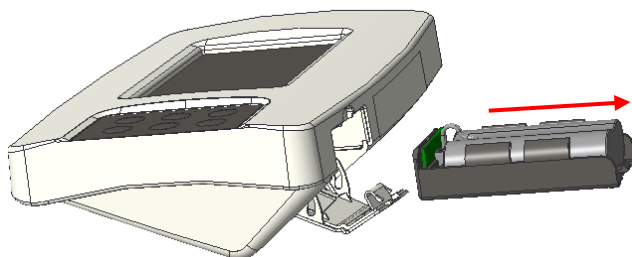
Si le message  s'affiche sur l'écran LCD. Veuillez recharger la batterie rapidement afin d'éviter tout dommage.

C. Remplacement du bloc-batterie rechargeable

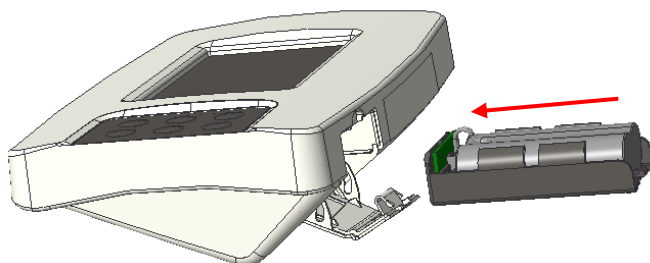
1. Ouvrir le couvercle du compartiment à piles.



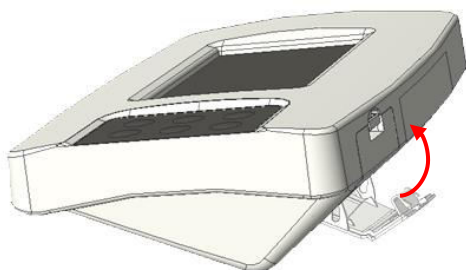
2. Accès aux piles.



3. Retirez la batterie de son logement. Appuyez sur les languettes marquées d'un cercle rouge et poussez la batterie vers l'extérieur (pas complètement).

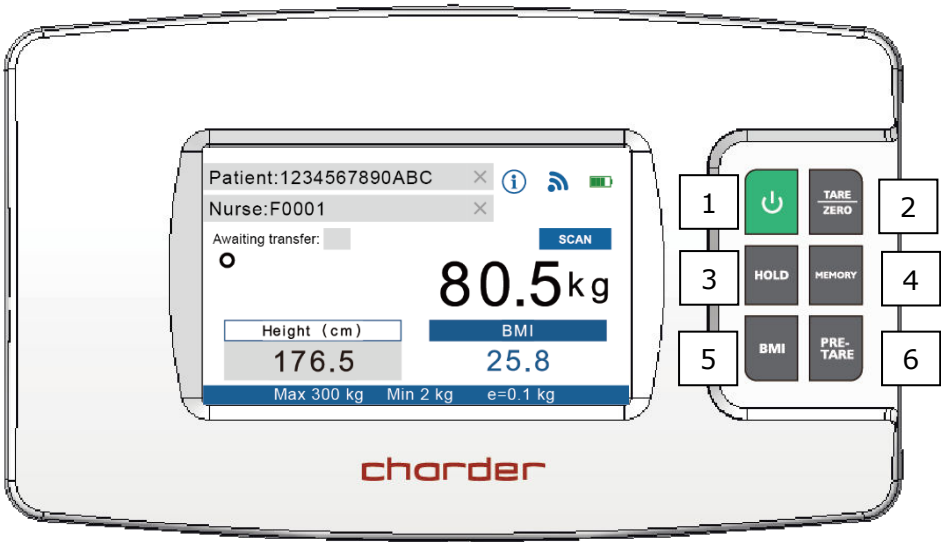


4. Fermez le couvercle du compartiment de la batterie. Mettez l'appareil sous tension pour vérifier que la batterie est correctement installée.



III. Indicateur

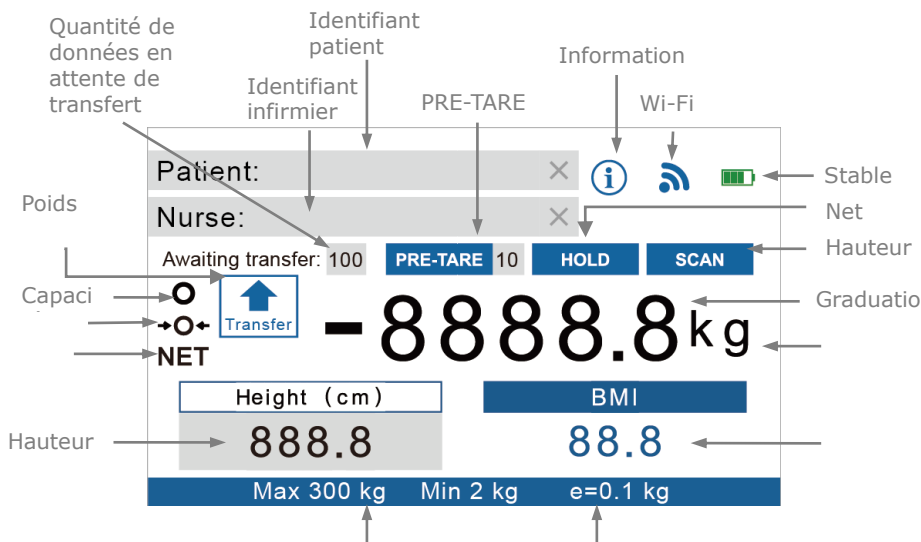
A. Indicateur et fonctions clés



Fonction clé

 POWER	Mise sous tension ou hors tension.
TARE/ZERO	Réinitialisez l'affichage à 0,0 kg. Appuyez et maintenez enfoncé pendant 6 secondes pour accéder aux paramètres de l'appareil.
HOLD	Déterminer une valeur de pesée stable - utilisé lorsque le poids est instable.
MEMORY:	Enregistrer les valeurs de pré-tare (jusqu'à 10 ensembles peuvent être enregistrés dans la mémoire de l'appareil)
BMI	Calcul de l'indice de masse corporelle.
PRE-TARE	Pré-tarer le poids connu d'un objet (ex : chaise) avant de commencer la mesure

B. Disposition de l'affichage



Définitions

Quantité de données en attente de transfert : Si l'appareil n'est pas connecté sans fil, les résultats des mesures seront temporairement stockés dans l'appareil. Une fois l'appareil connecté, l'opérateur peut appuyer sur **Transfer** pour envoyer les résultats sans fil. Une fois le transfert terminé, le nombre reviendra à « 0 »

PRE-TARE: Si la fonction de pré-tarage est active, cela indique quelle valeur de pré-tarage est utilisée.

HOLD: S'affiche si la fonction Hold est active. (La fonction Hold doit être activée pour enregistrer et transférer les résultats.)

SCAN: S'affiche si un lecteur de codes-barres compatible est branché sur l'appareil.

Transfer: Une fois la mesure terminée, les résultats de taille/poids peuvent être transférés sans fil (si la fonction Hold est activée). Appuyez sur [**Transfer**] pour envoyer les résultats.

Wi-Fi: L'indicateur reflétera l'état actuel de la connectivité Wi-Fi.



déconnecté



connecté

IV. Fonctionnement de base

1. Allumez l'appareil à l'aide de la touche . L'appareil effectuera automatiquement un auto-étalonnage.
2. Une fois que « 0,0 » apparaît sur l'indicateur, l'appareil est prêt à l'emploi.

NOTE: Si « 0,0 » ne s'affiche pas sur l'indicateur, appuyez sur la touche [TARE/ZERO] pour remettre l'appareil à zéro.

A. Configurer le transfert de données sans fil

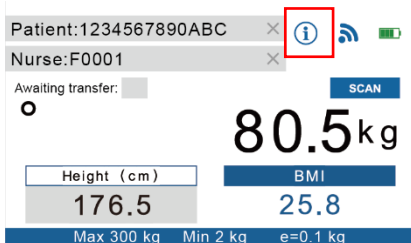
Transfert direct de données Wi-Fi

NOTE: Si les résultats n'ont pas besoin d'être transférés après la mesure, cette étape peut être ignorée.

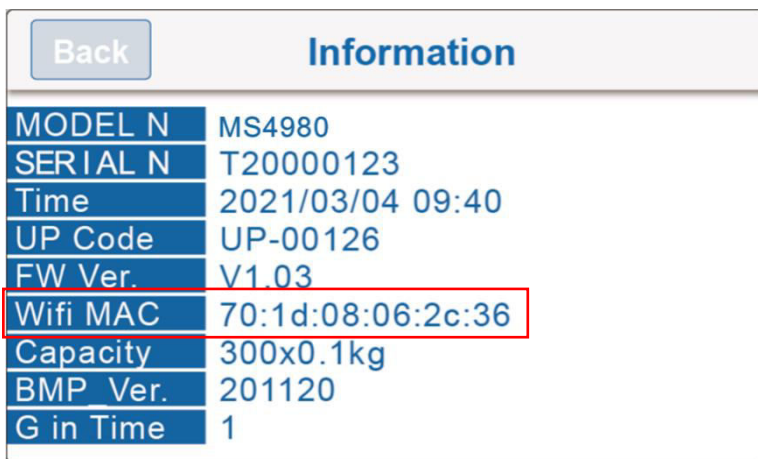
1. L'appareil fait office de point d'accès auquel il est possible de se connecter via Wi-Fi. Pour vous assurer que votre téléphone/tablette/PC se connecte au bon appareil, identifiez d'abord l'adresse MAC de l'appareil en cliquant



sur



The screenshot shows a medical device interface. At the top, there are fields for 'Patient: 1234567890ABC' and 'Nurse: F0001', each with a close button (X) and an information icon (i in a circle). Below these is a 'SCAN' button. The main display shows a large weight measurement of '80.5 kg'. Below this, there are two boxes: 'Height (cm)' with the value '176.5' and 'BMI' with the value '25.8'. At the bottom, there are three small boxes: 'Max 300 kg', 'Min 2 kg', and 'e=0.1 kg'.



The screenshot shows the 'Information' screen of the device. It has a 'Back' button at the top left. The screen lists the following information:

MODEL N	MS4980
SERIAL N	T20000123
Time	2021/03/04 09:40
UP Code	UP-00126
FW Ver.	V1.03
Wifi MAC	70:1d:08:06:2c:36
Capacity	300x0.1kg
BMP Ver.	201120
G in Time	1

2. Le « nom » du point d'accès Wi-Fi de l'appareil sera «DP4800 (adresse MAC)». Le mot de passe par défaut pour se connecter à l'appareil est « 0000000 ».

NOTE: Le numéro de modèle affiché dans Informations varie en fonction du modèle de l'appareil.

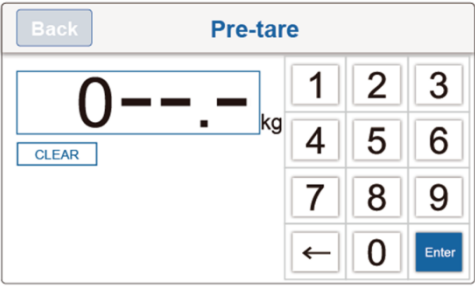
3. Une fois le téléphone/la tablette/le PC connecté(e) à l'appareil, le symbole sans fil passera de  à .
4. L'appareil est désormais prêt à envoyer les résultats sans fil vers un téléphone/une tablette/un PC.
5. Avant ou après la mesure, appuyez sur la touche **[HOLD]**. « HOLD » s'affiche sur l'indicateur. Si la fonction HOLD n'est pas activée, les résultats ne peuvent pas être transférés.

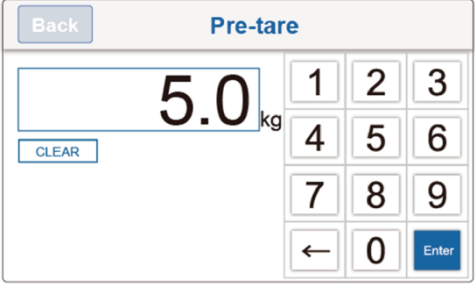
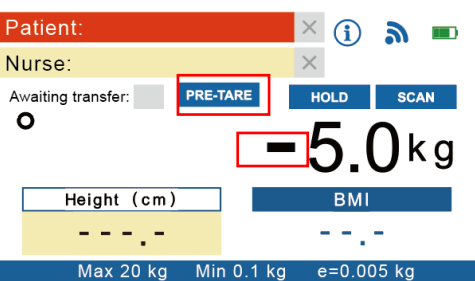
NOTE: Par défaut, l'identifiant du patient, son poids et sa taille doivent être renseignés pour transférer les résultats. Sinon, le bouton **[Transfer]** n'apparaîtra pas. Pour permettre le transfert de résultats « incomplets », veuillez modifier les paramètres (appuyez sur la touche **[TARE/ZERO]** et maintenez-la enfoncée pendant 6 secondes pour accéder aux paramètres).

B. Pré-Tare

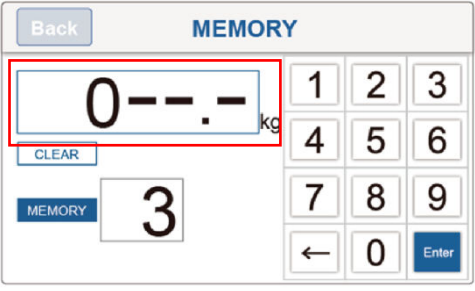
La fonction pré-tare sert à soustraire le poids connu d'un fauteuil roulant avant la pesée. L'appareil peut enregistrer 10 séries de valeurs pré-tare dans sa mémoire. Une fois les poids pré-tare enregistrés, ils peuvent être rappelés en appuyant sur la touche **[MEMORY]**.

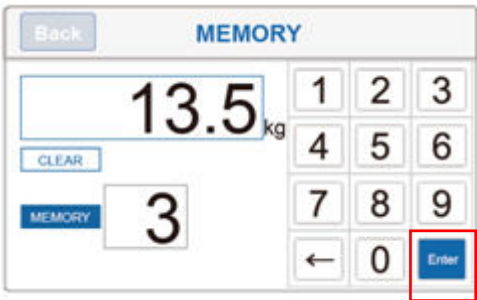
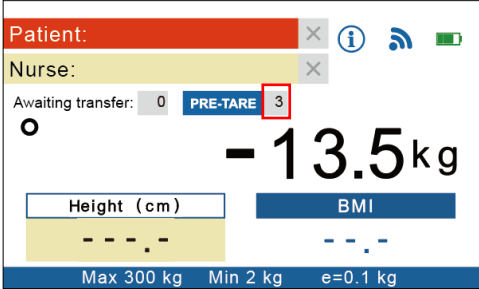
Entrer la valeur de Pré-Tare

DESCRIPTION	EXEMPLE
Appuyez sur la touche [PRE-TARE] . Entrez la valeur du poids de pré-tare, en commençant par la gauche.	
Entrez le poids de pré-tare à l'aide des touches 0 à 9. Exemple : pour pré-tarer un poids de 5,0 kg, appuyez sur 0-0-5-0. Exemple : pour pré-tarer un poids de 13,5 kg, appuyez sur 0-1-3-5.	

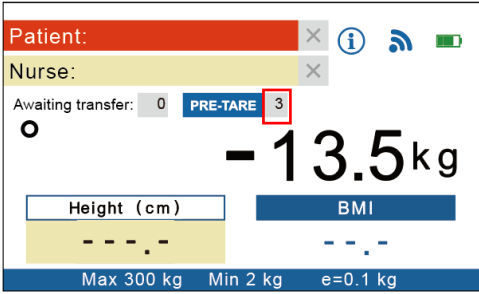
(-0,5 kg utilisé comme exemple) Appuyez sur la touche [Entrée] pour confirmer le poids de pré-tare.	
L'appareil revient en mode mesure. L'indicateur affiche le signe moins à gauche de la valeur du poids avant tare.	

Enregistrer une valeur de pré-tare

DESCRIPTION	EXEMPLE
Appuyez sur la touche [MEMORY] et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. Entrez le numéro correspondant à ce réglage de pré-tare (entre 01 et 10). Exemple : pour enregistrer le réglage 3, appuyez sur 0-3.	
Appuyez sur la case de valeur de poids à l'écran (marquée dans la case rouge à droite). Entrez le poids de pré-tare à l'aide des touches 0 à 9. Exemple : pour pré-tarer un poids de 13,5 kg, appuyez sur 0-1-3-5.	

Appuyez sur la touche [Entrée] pour enregistrer le poids avant tare (enregistré dans la mémoire 3, dans cet exemple).	
PRE-TARE ID affichera la mémoire de pré-tare 3 comme active et déduira la valeur de pré-tare (13,5 kg dans cet exemple) du résultat de pesée affiché.	

Rappel de la valeur de pré-tare

DESCRIPTION	EXEMPLE
Appuyez sur la touche [MEMORY] pour basculer entre les réglages de pré-tare enregistrés dans l'appareil (entre 01 et 10). REMARQUE : pour ajouter une nouvelle valeur de pré-tare, appuyez sur la touche [MEMORY] et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour accéder aux réglages (voir « Enregistrer une valeur de pré-tare » ci-dessus).	

C. Imprimer

La fonction Imprimer permet à l'utilisateur de sélectionner et d'imprimer un seul enregistrement de données parmi les données stockées sur l'appareil.

1. Appuyez et maintenez enfoncé pendant 2 secondes la zone « **Awaiting transfer** » [En attente de transfert] à l'écran pour accéder à la page de stockage des données.

Patient:1234567890ABC X

Nurse:F0001 X

Awaiting transfer:

SCAN

80.5 kg

Height (cm) 176.5

BMI 25.8

Max 300 kg Min 2 kg e=0.1 kg

2. Les boutons ◀ et ▶ permettent à l'utilisateur de naviguer et de sélectionner les enregistrements de données.

Patient:1234567890ABC X

Nurse:F0001 X

Delete all

Delete

1 of 40 2025 / 09 / 18 15:36:49

◀ ▶

0.28 kg

Height (cm)

BMI

Back

Printer icon

Max 300 kg Min 2 kg e=0.1 kg

3. Une fois les données souhaitées sélectionnées, appuyez sur l'icône Imprimer pour lancer l'impression.

Patient:1234567890ABC

X

Delete all

Nurse:F0001

X

Delete

1 of 402025 / 09 / 1815:36:49

0.28 kg

Back

Height (cm)

BMI

Max 300 kg

Min 2 kg

e=0.1 kg

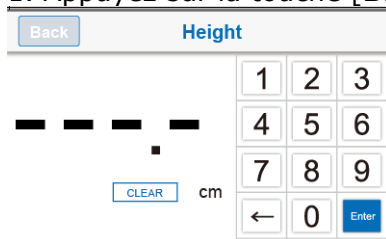
D. Mesure du poids

1. Installez l'appareil sous le lit du patient. Activez la fonction de pré-tarage du lit en appuyant sur [**MEMORY**], en sélectionnant le poids correct du lit et en poussant le lit sur la plate-forme de mesure. Après quelques secondes, le poids moyen s'affichera sur l'indicateur.
2. Si le calcul de l'IMC n'est pas nécessaire, appuyez sur le bouton [**Transfer**] pour envoyer les résultats sans fil. Si l'appareil n'est pas connecté, les résultats seront temporairement stockés dans la mémoire de l'appareil (le nombre d'enregistrements sauvegardés est indiqué par « Awaiting transfer »). Une fois le transfert terminé, le nombre reviendra à « 0 ».

E. Calcul de l'IMC

Saisie manuelle

1. Appuyez sur la touche [**BMI**] pour passer en mode IMC.



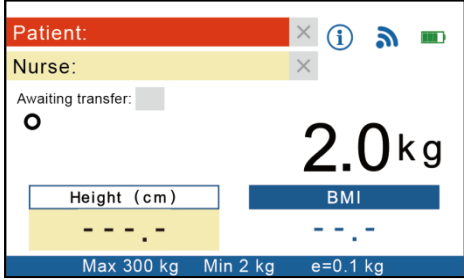
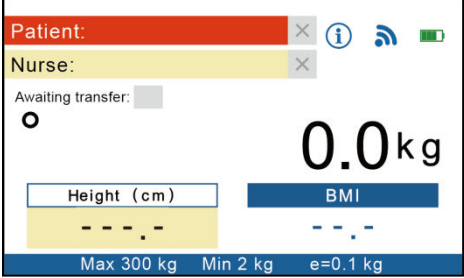
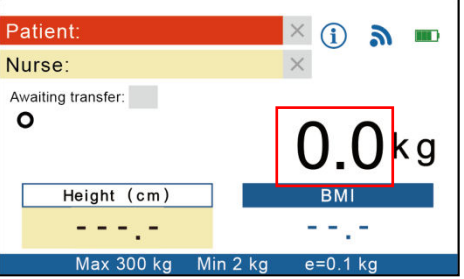
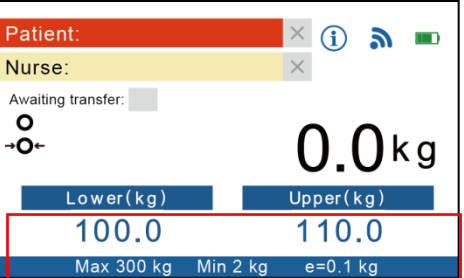
2. Entrez la taille à l'aide des touches numériques (ex : pour entrer 170 cm, appuyez sur 1-7-0-0). Appuyez sur la touche [**CLEAR**] pour saisir à nouveau.
3. Après avoir saisi la taille, appuyez sur [**Enter**] pour confirmer.
4. Procédez à la pesée du sujet comme d'habitude. L'indicateur affichera le poids, la taille et l'IMC.
5. Pour transférer les résultats, assurez-vous que la fonction HOLD est activée, puis appuyez sur le bouton [**Transfer**] pour envoyer les résultats sans fil. Si l'appareil n'est pas connecté, les résultats seront temporairement stockés dans la mémoire de l'appareil (le nombre d'enregistrements sauvegardés est indiqué par « **Awaiting transfer** »). Une fois le transfert terminé, le nombre reviendra à « 0 ».

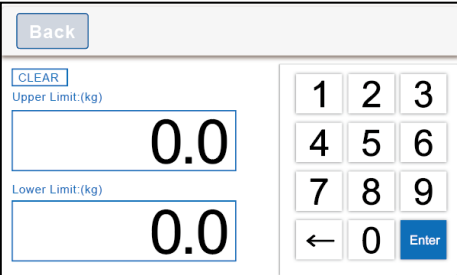
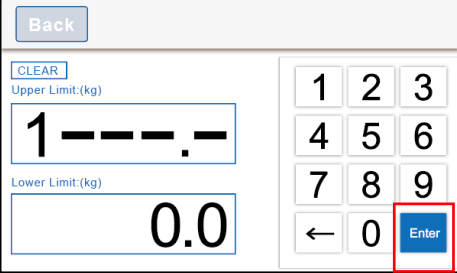
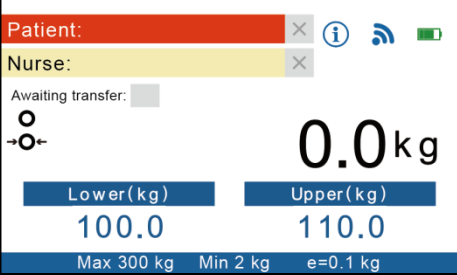
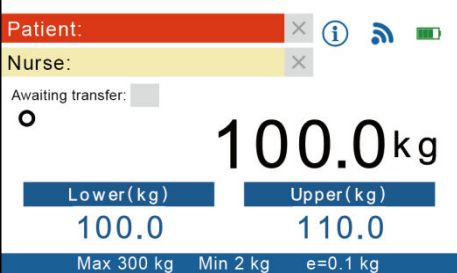
Catégorie	IMC (kg/m ²)	Risque de maladies liées à l'obésité
Sous	< 18.5	Faible
Normal	18.5-24.9	Moyen
En surpoids	24.9-29.9	Légèrement accru
Obésité de type I	30.0-34.9	Accru
Obésité de type II	35.0-39.9	Élevé
Obésité de type III	> 40	Très élevé

(Normes de l'Organisation mondiale de la santé relatives à l'IMC chez les adultes)

F. Suivi du poids et alarme

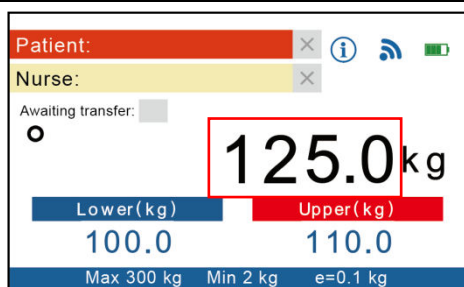
Préparez le lit ; placez les oreillers, les couvertures et tout autre objet ayant une incidence sur le poids sur le lit. Allumez l'appareil avant de pousser le lit sur les ponts de pesée.

DESCRIPTION	EXEMPLE
Poussez le lit sur la plate-forme. Le poids du lit s'affichera à l'écran.	
Appuyez sur la touche [PRE-TARE] pour déduire le poids du plateau. « 0,0 kg » s'affiche à l'écran.	
Appuyez sur « 0,0 » (marqué dans le cadre rouge) pour activer la fonction « Suivi du poids et alarme ».	
« Lower » (Inférieur) et « Upper » (Supérieur) apparaîtront au bas de l'écran. Appuyez sur les chiffres (ou n'importe où dans le cadre rouge) pour modifier la plage de suivi du poids et d'alarme. REMARQUE : l'appareil enregistrera les paramètres précédents.	

(Page de configuration pour définir les limites inférieure et supérieure)	
Appuyez sur le chiffre dans « Limite supérieure » ou « Limite inférieure », puis utilisez le clavier à droite pour saisir le poids. Appuyez sur la touche [Entrée] pour enregistrer.	
Après l'enregistrement, l'appareil revient automatiquement à l'écran d'accueil, prêt à commencer la mesure du poids.	
Lorsque le patient est allongé sur le lit, l'appareil détecte automatiquement si son poids dépasse la limite inférieure ou supérieure.	

Si le résultat dépasse la limite, le marqueur devient rouge et un bip retentit toutes les 2 secondes.

REMARQUE : appuyez sur le résultat du poids (125,0 kg dans l'exemple) pour annuler le mode « Suivi du poids et alarme ».



***REMARQUE** : si la fonction de suivi du poids est activée, le poids initial du sujet sera enregistré dans la mémoire. Cette fonction ne peut être activée qu'après avoir poussé le lit sur les ponts de pesée et que le sujet soit allongé sur le lit.

****REMARQUE** : la plage de variation de poids commence à partir de 500 g/-500 g et peut être augmentée/diminuée par incréments de 100 g.

DESCRIPTION	EXEMPLE
Appuyez sur le résultat du poids (125,0 kg dans l'exemple) pour annuler le mode « Suivi du poids et alarme » et revenir à l'écran d'accueil.	

V. Configuration de l'appareil

Appuyez sur la touche [**TARE/ZERO**] et maintenez-la enfoncée pendant 6 secondes pour accéder au mode Réglages généraux.

EXIT		General	
Auto Off Time	180s	G-Compensation	-----
Backlight	High	URL Host	-----
Buzzer	On	Auto Hold	On
Optional Settings	-----	Auto Transfer	On
Date/Time	-----	Alarm Volume	High
Wifi Setting	-----		

Appuyez sur les options du menu sur l'écran tactile pour régler les paramètres.

Auto Off Time / Temps d'extinction automatique : configurez l'appareil pour qu'il s'éteigne automatiquement après un certain temps.

Options d'extinction automatique : 120 sec / 180 sec / 240 sec / 300 sec / désactivé

Backlight / Rétroéclairage : réglez la luminosité du rétroéclairage.

Options : Faible / Moyen / Élevé

Buzzer / Avertisseur sonore : lorsque cette fonction est activée, un bip retentit lorsque : l'indicateur est allumé, les touches sont enfoncées et le poids est stable.

Options : Activer / Désactiver

Optional Settings / Paramètres facultatifs : si l'identifiant patient ou 1.l'identifiant infirmier est activé, tous les champs de données (identifiant patient ou identifiant infirmier, poids) doivent être remplis pour transférer les données. Si l'identifiant patient et l'identifiant infirmier sont désactivés, seules les données de poids sont suffisantes pour effectuer le transfert de données. De plus, si un champ obligatoire n'est pas rempli (par exemple, le poids ou l'identifiant est manquant), le transfert de données est impossible..

2. Si la fonction IMPRESSION AUTOMATIQUE est activée dans les paramètres, vous pouvez utiliser la fonction d'impression des données stockées. Si la fonction IMPRESSION AUTOMATIQUE est désactivée dans les paramètres, la fonction d'impression ne sera pas disponible.

A.

EXIT		General	
Auto Off Time	180s	G-Compensation	-----
Backlight	High	URL Host	-----
Buzzer	On	Auto Hold	On
Optional Settings	-----	Auto Transfer	On
Date/Time	-----	Alarm Volume	High
Wifi Setting	-----		

B.

Confirm		Optional Settings	
Mandatory NID :	Disable	Enable	
Mandatory PID :	Disable	Enable	
Auto print :	Disable	Enable	
Reserved 3 :	Disable	Enable	
Reserved 4 :	Disable	Enable	

Date/Time (heure) : Réglez l'heure de l'appareil.
(Format : AAAA/MM/JJ HH:MM)

WiFi Setting / paramètres WiFi : envoyer les résultats par transfert direct ou via le réseau (configurer le point d'accès si sélectionné)

G-Compensation: le distributeur agréé peut régler la valeur de compensation de gravité (mot de passe requis).

Maintien automatique : détermine si la fonction de maintien sera automatiquement activée au démarrage.

Transfert automatique : détermine si les résultats seront automatiquement transférés une fois la mesure terminée.

Volume de l'alarme : volume de l'alarme de suivi du poids lorsque celui-ci dépasse la limite.

VI. Connexion de la balance à l'appareil récepteur

La balance est conçue pour transférer les résultats sans fil vers un appareil récepteur. Veuillez consulter le manuel d'instructions de l'appareil récepteur.

La connexion directe au système médical électronique doit être effectuée uniquement par des distributeurs/administrateurs qualifiés.

VII. Dépannage

Avant de contacter votre distributeur Charder local pour un service de réparation, nous vous recommandons d'envisager les procédures de dépannage suivantes :

Auto-inspection

1. L'appareil ne s'allume pas

- Si les piles sont épuisées, remplacez-les par des piles neuves.
- Si vous n'utilisez pas de piles, vérifiez que l'adaptateur secteur est correctement branché sur l'appareil. Vérifiez que l'adaptateur secteur est correctement branché sur le secteur

2. Indicateur affichant « 0000 » ZERO SPAN hors plage

- Interférences dues à des facteurs tels que des perturbations RF ou des vibrations au sol. Déplacez l'appareil vers un emplacement sans interférences et réessayez.
- Pieds de la plate-forme instables : réglez les pieds de la plate-forme en fonction de l'indication du niveau à bulle (dans le sens horaire pour les rétracter, dans le sens antihoraire pour les étendre) et réessayez.
- Objets externes interférant avec la plate-forme de mesure. Retirez les objets de la plate-forme et réessayez.
- L'appareil peut ne pas fonctionner correctement sur des surfaces molles telles que des tapis ou des pelouses. Déplacez l'appareil vers un endroit où le sol est solide et stable.
- Si les étapes ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème, un recalibrage peut être nécessaire pour corriger la précision de pesage.

3. Échec de la connexion pour la transmission des données vers le PC ou l'imprimante

- Assurez-vous que les câbles sont correctement connectés entre l'indicateur et le PC ou l'imprimante.
- Assurez-vous que l'imprimante est alimentée en électricité. Assurez-vous que le logiciel PC est correctement configuré, comme indiqué dans ce manuel.

Messages d'erreur

Message d'erreur	Action
 Low battery Please replace new batteries or plug the AC adaptor for operation.	Veuillez charger la batterie à l'aide de l'adaptateur ou remplacer la batterie.
 Overload Please reduce the loading and try again.	Poids maximal dépassé. Réduisez le poids sur la plate-forme avant d'effectuer la mesure.
 Loadcell error Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service & repair.	Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur.
 Zero count over calibration zero range Plese re-calibrate this instrument.	Un réétalonnage peut être nécessaire. Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur.
 Zero count under calibration zero range Plese re-calibrate this instrument.	Un réétalonnage peut être nécessaire. Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur.
 ADC error Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service & repair.	Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur.

VIII. Spécifications du produit

A. Informations sur l'appareil

Modèle		C171 100 / MS6080
Affichage		DP4800
Mesure du poids	Capacité	300 kg x 0,1 kg, 300-600 kg x 0,2 kg
	Précision	±2e
	Écran LCD	Écran tactile LCD couleur
Dimensions	Ensemble	1256 (L) x 366 (P) x 61,5 (H) mm
	Zone de pesée	1000 (L) x 160 (P)
Poids de l'appareil		11,4 kg (chaque pont de pesage)
Fonctions clés		Alimentation, tare/zéro, maintien, mémoire, IMC, pré-tare
Transmission des données		USB, sans fil REMARQUE : l'appareil doit être connecté au réseau uniquement par des distributeurs agréés.
Alimentation électrique		Batterie rechargeable / Adaptateur secteur
Environnement d'utilisation		+5 °C à +35 °C 15 % à 85 % HR 700 hPa à 1060 hPa
Accessoires standard		Manuel d'utilisation x 1 Pont de pesée x 2 Câble de connexion x 1 Adaptateur secteur x 1
Accessoires en option		Imprimante thermique



Avertissement

Seul l'adaptateur d'origine doit être utilisé avec l'appareil.
L'utilisation d'un adaptateur autre que celui fourni par Charder peut entraîner un dysfonctionnement.

Tension de l'amplificateur : 5 V/2 A

Numéro de dessin : CD-AD-00023

TENSION AMP	NUMÉRO DE DESSIN :	N° DE TYPE APPROUVÉ CE / N° DE MODÈLE :	TYPE	Adaptateur
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	US	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	EU	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	UK	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	AU	

Notes

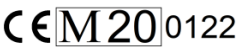
[illegible]

Notes

[illegible]

IX. Déclaration de conformité

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes européennes harmonisées, en suivant les dispositions des directives ci-dessous :

	(UE) 2017/745 Règlement sur les dispositifs médicaux
	2014/31/UE Directive sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique

Directive RoHS 2011/65/ UE et directive déléguée (UE) 2015/863

Directive sur les équipements radioélectriques 2014/53/UE (applicable en cas d'utilisation d'un module sans fil)

Partie 15 des règles de la déclaration fédérale des communications

Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.

Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable

Veuillez consulter le document séparé figurant sur l'autocollant de l'appareil pour les marquages ci-dessus.

Représentant autorisé de l'UE:



Obelis s.a.
Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium

IMPORTE ET DISTRIBUE EN FRANCE

PAR :

Abilanx

Park Avenue Rue Léon Griffon

56890 Saint Avé France

Tél : (+33) 02 97 63 70 46

contact@abilanx.com

www.abilanx.com



Manufactured by:

Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-02119 REV001 04/2026